

**INTEGRAS**

## **100 Jahre Partizipation**

**Zwischen Utopie und Selbstverständlichkeit**

**Plattform Fremdplatzierung. Tagung 2011**

**20. Januar 2011, Stadttheater, Olten**

## **100 ans de participation**

**Entre utopie et évidence**

**Plate-forme de placement extrafamilial.**

**Colloque 2011**

**20 janvier 2011, Stadttheater, Olten**

**Eine Tagung für Leitungspersonen von einweisenden und aufnehmenden Institutionen der Kinder- und Jugendhilfe**

**Un Colloque destiné aux personnes ayant des responsabilités dans les institutions résidentielles et les instances de placement**

Fachverband Sozial-  
und Sonderpädagogik  
Association professionnelle  
pour l'éducation sociale  
et la pédagogie spécialisée

# Liebe TagungsteilnehmerInnen

Sag es mir – und ich werde es vergessen  
Zeig es mir – und ich werde mich daran erinnern  
Beteilige mich – und ich werde es verstehen

Zit. Laotse (chin. Philosoph, 6. Jhd. v. Chr.)

Die Partizipation von fremdplatzierten Kindern und Jugendlichen ist gesetzlich gefordert und pädagogisch wertvoll. Dennoch zeigt sich in Erhebungen, dass nur ein kleiner Prozentsatz der Kinder und Jugendlichen in Verfahren angehört werden. Nach wie vor werden Reglemente und Leitbilder in Institutionen oft ohne Mitwirkung der Bewohnerinnen und Bewohner erstellt. Dabei ist Partizipation ein Thema, das bereits um 600 v. Chr. die Geister weckte und vor 100 Jahren in der Pädagogik schon Beachtung fand. Ein Thema also zwischen Utopie und Selbstverständlichkeit? Doch meinen wir alle dasselbe, wenn wir von Partizipation reden?

Im Einführungsreferat der Tagung wird ein Bogen über die Bedeutung von Partizipation von Kindern und Jugendlichen im letzten Jahrhundert gesponnen. Es führt uns durch die Geschichte der Beteiligung in der Pädagogik und trägt zur Begriffsklärung bei.

Im Weiteren stellen wir das Modellprojekt «Kinder wirken mit!» vor. Es entstand aus den Quality4Children-Standards und wurde 2010 unter Mitwirkung von fremdplatzierten Kindern und Jugendlichen realisiert. Erste Ergebnisse tragen zu einem besseren Verständnis bei, mit welchen Bausteinen Partizipation umgesetzt werden kann.

Partizipation bringt nur dann einen Fortschritt, wenn explizit herausgearbeitet wird, wer welche Aufgaben übernimmt. An einem Beispiel eines zuweisenden Dienstes sowie einer stationären Einrichtung erfahren wir, wie mit Partizipation umgegangen wird. Jugendliche aus der Berufsintegrationsklasse des Kinderdorfes beteiligen sich an der Diskussion.

Wir laden Sie ein, mit den Referentinnen, Referenten und den Jugendlichen ins Gespräch zu kommen. Die Vernetzung und Auseinandersetzung mit gemeinsamen Themen sollen die Zusammenarbeit stärken und die Qualität des Angebotes für fremdplatzierte Kinder und Jugendliche verbessern.

Das Vorbereitungsteam

# Mesdames, Messieurs

Dis-le-moi – et je l’oublierai  
Montre-le-moi – et je m’en souviendrai  
Implique-moi – et je le comprendrai  
Cit. de Lao-Tseu ( philosophe chinois, 6e s. av. J.C.)

La participation des enfants et adolescents placés est exigée sur le plan légal et précieuse sur le plan pédagogique. Or, des enquêtes montrent que seul un faible pourcentage des enfants et des jeunes sont entendus au cours des procédures. Il reste fréquent que des règlements et lignes directrices d’institutions soient établis sans la participation des résidentes et résidents. Pourtant, la participation agitait déjà les esprits au 6e siècle avant J.C. et il y a 100 ans, elle faisait son entrée dans la pédagogie. Qu’en est-il de ce sujet oscillant entre utopie et évidence? Et la notion de participation signifie-t-elle la même chose pour nous tous?

L’exposé d’introduction au colloque met en lumière les aspects de la participation des enfants et adolescents au fil du siècle dernier. Il nous guide à travers l’histoire de la participation dans le domaine de la pédagogie et contribue à clarifier la notion.

D’autre part, nous présentons le projet pilote «Kinder wirken mit!», basé sur les standards de Quality4Children et réalisé en 2010 avec la participation d’enfants et de jeunes en placement extrafamilial. Les premiers résultats du projet contribuent à une meilleure connaissance des éléments constitutifs de la participation.

La participation n’est génératrice de progrès que si les tâches sont clairement déterminées et attribuées. L’exemple d’un service de placement romand et d’une institution résidentielle illustre la manière dont la participation est abordée. Des jeunes de la classe d’intégration professionnelle du Village d’enfants Pestalozzi prennent part à la discussion.

Nous vous invitons à aborder ce sujet avec les conférencières et conférenciers ainsi qu’avec les jeunes. Le réseautage et la confrontation sur des thèmes d’intérêt commun visent à renforcer la coopération et la qualité de l’offre destinée aux enfants et aux placés.

L’équipe ayant préparé le colloque

# Tagungsprogramm

- 9.00 Ankunft: Kaffee und Gipfeli
- 9.30 Begrüssung  
Olivier Baud, Vize-Präsident Integras  
Andrea Keller, Tagungsleitung
- 9.45 **Das Recht auf Gehör – ein Menschenrecht auf Partizipation?**  
Zwischen Pädagogik und Kinderrechten  
Waltraut Kerber-Ganse
- 10.45 Pause
- 11.00 **Partizipation in der Praxis.**  
Zusammenspiel rechtlicher Aspekte  
und pädagogischer Ansprüche – Ein Beispiel  
Annegret Wigger
- 12.00 Mittagessen – Stehlunch im Stadttheater
- 13.45 **Kinderschutz und Partizipation:**  
zwischen Theorie und Praxis  
Stéphane Quéru
- 14.45 Pause
- 15.00 **Lassen wir sie beteiligen!?** Erfahrungen  
am Beispiel des Kinderdorfes Pestalozzi  
A. Wölbitsch, P. Horber,  
M. Ullrich & Jugendliche
- 15.45 Partizipation – In Bilder gefasst  
Pécub
- 16.00 Ende der Tagung
- Die Referate werden simultan übersetzt.

# Programme

- 9.00 Accueil: café et croissants
- 9.30 Introduction  
Olivier Baud, vice-président d'Integras  
Andrea Keller, animatrice du colloque
- 9.45 **Droit d'être entendu – droit (de l'Homme) à la participation?**  
Entre pédagogie et droits de l'enfant  
Waltraut Kerber-Ganse
- 10.45 Pause
- 11.00 **Participation dans la pratique.**  
Synergie entre aspects juridiques  
et exigences pédagogiques  
Annegret Wigger
- 12.00 Pause de midi – repas sur le pouce  
au Stadttheater
- 13.45 **Protection de l'enfance et participation:**  
entre théorie et pratique  
Stéphane Quéru
- 14.45 Pause
- 15.00 **Laissons-les participer!?** Expériences au  
Village d'enfants Pestalozzi  
A. Wölbitsch, P. Horber,  
M. Ullrich & des jeunes
- 15.45 Participation – en images  
Pécub
- 16.00 Fin du colloque
- Une traduction simultanée est assurée

## Tagungsort

Stadttheater Olten, [www.stadttheater-olten.ch](http://www.stadttheater-olten.ch)

## Tagungskosten

Tagungsbeitrag inklusive Mittagessen,  
Pausengetränke, Tagungsdokumentation  
und -Publikation

Kollektivmitglieder Integras Fr. 240.–

Einzelmitglieder Integras Fr. 350.–

übrige Teilnehmende Fr. 380.–

## Fachdiskurs ist kostbar!

Werden auch Sie Mitglied! Wir senden Ihnen die  
Unterlagen.

## Anmeldung

**Bis 20. Dezember 2010**

Es können maximal 250 Personen an der Tagung  
teilnehmen, Berücksichtigung der Teilnahme  
nach Eingang der Anmeldungen. Sie erhalten eine  
Bestätigung Ihrer Anmeldung.

Bei Abmeldungen bis zum 5. Januar 2011 wird der  
Tagungsbeitrag (abzüglich Fr. 50.– Bearbeitungs-  
gebühr) zurückerstattet. Bei späterer Abmeldung  
sind die Tagungskosten voll zu bezahlen. Die  
Tagungsunterlagen erhalten Sie zu Beginn der  
Tagung.

## Auskunft

Weitere Tagungsprospekte erhalten Sie bei der  
Geschäftsstelle Integras

Telefon 044 201 15 00, Fax 044 201 23 25

E-Mail: [integras@integras.ch](mailto:integras@integras.ch)

## Hinweis

Die nächste Plattform Fremdplatzierung findet  
in Olten am 19. Januar 2012 statt.

## Lieu

Stadttheater, Olten, situé à 5 minutes à pied  
de la gare d'Olten, [www.stadttheater-olten.ch](http://www.stadttheater-olten.ch)

## Prix

y compris documentation, repas sur le pouce  
et boissons, publication des conférences

Pour les membres collectifs Integras fr. 240.–

Pour les membres individuels Integras fr. 350.–

Pour les non-membres fr. 380.–

## Un colloque plus avantageux?

Devenez membre d'Integras. Nous vous envoyons  
volontiers la documentation.

## Inscription

**Jusqu'au 20 décembre 2010**

Le nombre maximal de participants est de 250.

Les inscriptions sont prises en considération dans  
l'ordre d'arrivée. Le secrétariat vous confirmera  
la réception de votre inscription.

En cas de désistement avant le 5 janvier 2011,  
Integras vous remboursera le paiement de la  
conférence en retenant fr. 50.– pour les frais de  
dossier.

Si le désistement a lieu après cette date, les frais  
de la journée seront facturés dans leur intégralité.  
La documentation vous sera remise en début  
du colloque.

## Renseignements

Pour tous renseignements complémentaires,  
veuillez vous adresser à: Integras,

Association professionnelle pour l'éducation  
sociale et la pédagogie spécialisée

Avenue de l'Eglise-Anglaise 6, 1006 Lausanne

T 021 601 65 40

E [romandie@integras.ch](mailto:romandie@integras.ch), [www.integras.ch](http://www.integras.ch)

## Information

La prochaine plate-forme de placement extra-  
familial aura lieu à Olten le 19 janvier 2012.

# Referierende **Conférenciers**

## **Prof. Waltraut Kerber-Ganse**

Pens. Hochschullehrerin für Erziehungs-  
wissenschaft/Sozialpädagogik  
Technische Universität Berlin  
Anc. professeure de sciences éducatives/  
éducation sociale  
Université technique de Berlin

## **Prof. Dr. Annegret Wigger**

Institutsleiterin, FHS St. Gallen, Hochschule für  
Angewandte Wissenschaften  
Institut für Soziale Arbeit IFSA-FHS  
Directrice d'Institut, HES St. Gall, Haute école  
de sciences appliquées  
Institut de travail social IFSA-FHS

## **Stéphane Quéru**

Chef de Service de l'enfance et de la jeunesse SEJ  
Direction de la santé et des affaires sociales DSAS,  
Fribourg  
Leiter des Jugendamtes JA  
Direktion für Gesundheit und Soziales GSD,  
Freiburg

## **Alexandra Wölbitsch**

Bereichsleitung Schule & Therapie/Verantwortliche  
Berufsintegration und Lehrlingswohnen  
Stiftung Kinderdorf Pestalozzi Trogen  
Mag. Erziehungswissenschaften und Erlebnis-  
pädagogin  
Directrice du domaine École & Thérapie/  
responsable Programmes d'intégration et Vie  
communautaire pour apprentis, Fondation Village  
d'enfants Pestalozzi, Trogen  
Dipl. en sciences éducatives et pédagogie du vécu

## **Patrick Horber**

Bereichsleitung Wohnen & Freizeit/Sozialpäd-  
agogische Leitung  
Stiftung Kinderdorf Pestalozzi Trogen  
Sozial- und Erlebnispädagoge und Mas in  
Sozialmanagement  
Directeur du domaine Vie communautaire et  
loisirs/directeur socio-pédagogique  
Fondation Village d'enfants Pestalozzi, Trogen  
Éducateur social et pédagogue du vécu, Master  
en gestion sociale

## **Michael Ullrich**

Lehrer Berufsintegration, Stiftung Pestalozzi,  
Trogen  
Vermittlungscoach IHK  
Enseignant domaine intégration professionnelle,  
Fondation Pestalozzi, Trogen  
Coach en médiation IHK

**6 Jugendliche**, Stiftung Kinderdorf Pestalozzi,  
Trogen

**6 jeunes** de la Fondation Village d'enfants  
Pestalozzi, Trogen

## **Pécub**

Dessinateur-philosophe  
Zeichnender Philosoph

# Fachgruppe Sozialpädagogik Integras

## Commission éducation sociale Integras

Olaf Stähli, TEAM-WERK, Alosen. Präsident  
Dragutin Filipec, Maison d'Enfants, Avenches  
Daniel Grossenbacher, Caritas Schweiz, Luzern  
Andrea Keller, Fachmitarbeiterin Integras, Zürich  
Daniel Kübler, Burghof Pestalozzi Jugendstätte, Dielsdorf  
Olivier Nordmann, Secrétaire romand, Lausanne  
Edith Piller, Fachhochschule Nordwestschweiz, Soziale Arbeit

Anmeldung Tagung

Bulletin d'inscription

Name, Vorname Nom, prénom

Institution/Organisation Institution/organisation

Funktion Fonction

Adresse

PLZ/Ort NPA/lieu

T F

E-Mail

Mitglied membre  Nichtmitglied non-membre

Kopfhörer für Simultanübersetzung  ja  nein Écouteurs pour traduction  oui  non

Datum Date

Unterschrift Signature

# INTEGRAS

Fachverband Sozial-  
und Sonderpädagogik  
Association professionnelle  
pour l'éducation sociale  
et la pédagogie spécialisée

Bürglistrasse 11  
8002 Zürich  
T 044 201 15 00  
integras@integras.ch

bitte frankieren  
affranchir s.v.p.

Integras  
Fachverband Sozial- und Sonderpädagogik  
Bürglistrasse 11  
8002 Zürich